

2. Mose 32



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und als das Volk^{H5971} sah^{H7200}, dass^{H3588} Mose^{H4872} verzog, von dem Berg^{H2022} herabzukommen^{H3381}, da versammelte^{H6950} sich das Volk^{H5971} zu^{H413} Aaron^{H175}, und sie sprachen^{H559} zu^{H413} ihm: Auf^{H6965}, mache^{H6213} uns einen Gott¹, der vor^{H6440} uns hergehe^{H3212}! Denn^{H3588} dieser^{H2088} Mose^{H4872}, der Mann^{H376}, der^{H834} uns aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufgeführt^{H5927} hat, – wir wissen^{H3045} nicht^{H3808}, was^{H4100} ihm geschehen^{H1961} ist. [?]^{H954} [?]^{H4480} [?]^{H430} [?]^{H834} 2 Und Aaron^{H175} sprach^{H559} zu^{H413} ihnen: Reißt^{H559} die goldenen^{H2091} Ringe^{H5141} ab^{H6561}, die^{H834} in den Ohren^{H241} eurer Frauen^{H802}, eurer Söhne^{H1121} und eurer Töchter^{H1323} sind, und bringt^{H935} sie zu^{H413} mir. 3 Und das ganze^{H3605} Volk^{H5971} riss^{H6561} sich die goldenen^{H2091} Ringe^{H5141} ab^{H6561}, die^{H834} in ihren Ohren^{H241} waren, und sie brachten^{H935} sie zu^{H413} Aaron^{H175}. 4 Und er nahm^{H3947} es aus^{H4480} ihrer Hand^{H3027} und bildete^{H3335} es mit einem Meißel^{H27472} und machte^{H6213} ein gegossenes^{H4541} Kalb^{H5695} daraus. Und sie sprachen^{H559}: Das^{H428} ist dein Gott, Israel^{H3478}, der dich aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufgeführt^{H5927} hat. [?]^{H430} [?]^{H834} 5 Und als Aaron^{H175} es sah^{H7200}, baute^{H1129} er einen Altar^{H4196} vor^{H6440} ihm; und Aaron^{H175} rief^{H7121} aus^{H7121} und sprach^{H559}: Ein Fest^{H2282} dem HERRN^{H3068} ist morgen^{H4279}! 6 Und sie standen^{H7925} am^{H4480} nächsten^{H4283} Tag^{H4283} früh^{H7925} auf^{H7925} und opferten^{H5927} Brandopfer^{H5930} und brachten^{H5066} Friedensopfer^{H8002}, und das Volk^{H5971} setzte^{H3427} sich nieder^{H3427}, um zu essen^{H398} und zu trinken^{H8354}, und sie standen^{H6965} auf^{H6965}, um sich zu belustigen^{H6711}.

7 Da sprach^{H1696} der HERR^{H3068} zu^{H413} Mose^{H4872}: Geh^{H1980}, steige^{H3381} hinab^{H3381}! Denn^{H3588} dein Volk^{H5971}, das^{H834} du aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufgeführt^{H5927} hast, hat sich verdorben^{H7843}. 8 Sie sind schnell^{H4118} von^{H4480} dem Weg^{H1870} abgewichen^{H5493}, den^{H834} ich ihnen geboten^{H6680} habe; sie haben sich ein gegossenes^{H4541} Kalb^{H5695} gemacht^{H6213} und sich vor ihm niedergebeugt^{H7812} und haben ihm geopfert^{H2076} und gesagt^{H559}: Das^{H428} ist dein Gott, Israel^{H3478}, der dich aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufgeführt^{H5927} hat. [?]^{H430} [?]^{H834} 9 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Ich habe dieses^{H2088} Volk^{H5971} gesehen^{H7200}, und siehe^{H2009}, es^{H1931} ist ein hartnäckiges^{H7186 H6203} Volk^{H5971}; 10 und nun^{H6258} lass^{H5117} mich, dass mein Zorn^{H639} gegen sie^{H1992} entbrenne^{H2734} und ich sie vernichte^{H3615}, dich aber will ich zu einer großen^{H1419} Nation^{H1471} machen^{H6213}. 11 Und Mose^{H4872} flehte^{H2470} zu^{H6440} dem HERRN^{H3068}, seinem Gott^{H430}, und sprach^{H559}: Warum^{H4100}, HERR^{H3068}, sollte dein Zorn^{H639} entbrennen^{H2734} gegen dein Volk^{H5971}, das^{H834} du aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} herausgeführt^{H3318} hast mit großer^{H1419} Kraft^{H3581} und mit starker^{H2389} Hand^{H3027}? 12 Warum^{H4100} sollten die Ägypter^{H4714} so sprechen^{H559}: Zum Unglück^{H7451} hat er sie herausgeführt^{H3318}, um sie im Gebirge^{H2022} zu töten^{H2026} und sie von^{H4480 H5921} der Fläche^{H6440} des Erdbodens^{H127} zu vernichten^{H3615}? Kehre^{H7725} um^{H7725} von^{H4480} der Glut^{H2740} deines Zorns^{H639} und lass dich des Übels^{H7451} gegen dein Volk^{H5971} gereuen^{H5162}. 13 Gedenke^{H2142} Abrahams^{H85}, Isaaks^{H3327} und Israels^{H3478}, deiner Knechte^{H5650}, denen^{H834} du bei dir selbst geschworen^{H7650} hast, und hast zu^{H413} ihnen gesagt^{H559}: Vermehren^{H7235} will ich eure Nachkommen^{H2233} wie die Sterne^{H3556} des Himmels^{H8064}, und dieses^{H2063} ganze^{H3605} Land^{H776}, von dem^{H834} ich geredet^{H559} habe, werde ich euren Nachkommen^{H2233} geben^{H5414}, dass sie es als Erbteil^{H5159} besitzen^{H5157} ewiglich. [?]^{H5769} 14 Und es gereute^{H5162} den HERRN^{H3068} des Übels^{H7451}, wovon^{H834} er geredet^{H1696} hatte, dass er es seinem Volk^{H5971} tun^{H6213} werde.

15 Und Mose^{H4872} wandte^{H6437} sich und stieg^{H3381} von dem Berg^{H2022} hinab^{H3381}, die zwei^{H8147} Tafeln^{H3871} des Zeugnisses^{H5715} in seiner Hand^{H3027}, Tafeln^{H3871}, beschrieben^{H3789} auf^{H4480} ihren beiden^{H8147} Seiten^{H5676}: auf^{H4480} dieser^{H2088} und auf^{H4480} jener^{H2088} Seite waren sie^{H1992} beschrieben^{H3789}. [?]^{H4480} 16 Und die Tafeln^{H3871} waren das Werk^{H4639} Gottes^{H430}, und die Schrift^{H4385} war die Schrift^{H4385} Gottes^{H430}, eingegraben^{H2801} in^{H5921} die Tafeln^{H3871}. 17 Und Josua^{H3091} hörte^{H8085} die Stimme^{H6963} des Volkes^{H5971}, als es jauchzte^{H7452}, und sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Kriegsgeschrei^{H6963 H4421} ist im Lager^{H4264}! 18 Und er sprach^{H559}: Es ist nicht^{H369} der Schall^{H6963} von Siegesgeschrei^{H1369 H6030} und nicht^{H369} der Schall^{H6963} von Geschrei^{H6030} der Niederlage^{H2476}; den Schall^{H6963} von

Wechselgesang^{H6030} höre^{H8085} ich^{H595}. **19** Und es geschah^{H1961}, als^{H834} er dem^{H413} Lager^{H4264} nahte^{H7126} und das Kalb^{H5695} und die Reigentänze^{H4246} sah^{H7200}, da entbrannte^{H2734} der Zorn^{H639} Moses^{H4872}, und er wart^{H7993} die Tafeln^{H3871} aus^{H4480} seinen Händen^{H3027} und zerbrach^{H7665} sie unten^{H8478} am Berg^{H2022}. **20** Und er nahm^{H3947} das Kalb^{H5695}, das^{H834} sie gemacht^{H6213} hatten, und verbrannte^{H8313} es im Feuer^{H784} und zermalmte^{H2912} es, bis^{H5704} es zu Staub^{H1854} wurde; und er streute^{H2219} es auf^{H5921 H6440} das Wasser^{H4325} und ließ^{H8248} es die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} trinken^{H8248}. **21** Und Mose^{H4872} sprach^{H559} zu^{H413} Aaron^{H175}: Was^{H4100} hat dir dieses^{H2088} Volk^{H5971} getan^{H6213}, dass^{H3588} du eine große^{H1419} Sünde^{H2401} über^{H5921} dasselbe gebracht^{H935} hast? **22** Und Aaron^{H175} sprach^{H559}: Es entbrenne^{H2734} nicht^{H408} der Zorn^{H639} meines Herrn^{H113}! Du^{H859} kennst^{H3045} das Volk^{H5971}, dass^{H3588} es^{H1931} im Bösen^{H7451} ist. **23** Und sie sprachen^{H559} zu mir: Mache^{H6213} uns einen Gott, der vor^{H6440} uns hergehe^{H3212}; denn^{H3588} dieser^{H2088} Mose^{H4872}, der Mann^{H376}, der^{H834} uns aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} heraufgeführt^{H5927} hat, – wir wissen^{H3045} nicht^{H3808}, was^{H4100} ihm geschehen^{H1961} ist. [?]^{H430} [?]^{H834} **24** Und ich sprach^{H559} zu ihnen: Wer^{H4310} hat Gold^{H2091}? Sie rissen^{H6561} es sich ab^{H6561} und gaben^{H5414} es mir, und ich warf^{H7993} es ins Feuer^{H784}, und dieses^{H2088} Kalb^{H5695} ging^{H3318} hervor^{H3318}. **25** Und Mose^{H4872} sah^{H7200} das Volk^{H5971}, dass^{H3588} es^{H1931} zügellos^{H6544} war; denn^{H3588} Aaron^{H175} hatte es zügellos^{H6544} gemacht, zum Gespött^{H8103} unter ihren Widersachern^{H6965}. **26** Und Mose^{H4872} stellte^{H5975} sich auf^{H5975} im Tor^{H8179} des Lagers^{H4264} und sprach^{H559}: Her zu^{H413} mir, wer^{H4310} für den HERRN^{H3068} ist! Und es versammelten^{H622} sich zu^{H413} ihm alle^{H3605} Söhne^{H1121} Levis^{H3878}. **27** Und er sprach^{H559} zu ihnen^{H1992}: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Legt^{H7760} jeder^{H376} sein Schwert^{H2719} an^{H5921} seine Hüfte^{H3409}, geht^{H5674} hin^{H5674} und wieder, von^{H4480} Tor^{H8179} zu Tor^{H8179} im Lager^{H4264}, und erschlagt^{H2026} jeder^{H376} seinen Bruder^{H251} und jeder^{H376} seinen Freund^{H7453} und jeder^{H376} seinen Nachbar^{H71383}. [?]^{H7725} **28** Und die Söhne^{H1121} Levis^{H3878} taten^{H6213} nach dem Wort^{H1697} Moses^{H4872}, und es fielen^{H5307} an diesem^{H1931} Tag^{H3117} etwa 3000^{H7969 H505} Mann^{H376} von dem Volk. [?]^{H4480} [?]^{H5971} **29** Und Mose^{H4872} sprach^{H559}: Weiht^{H4390 H3027} euch heute^{H3117} dem HERRN^{H3068}, ja^{H3588}, jeder^{H376} in seinem Sohn^{H1121} und in seinem Bruder^{H2514}, um heute^{H3117} Segen^{H1293} auf^{H5921} euch zu bringen^{H5414}.

30 Und es geschah^{H1961} am^{H4480} anderen Tag^{H4283}, da sprach^{H559} Mose^{H4872} zu dem Volk^{H5971}: Ihr^{H859} habt eine große^{H1419} Sünde^{H2401} begangen^{H2398}, und nun^{H6258} will ich zu^{H413} dem HERRN^{H3068} hinaufsteigen^{H5927}, vielleicht^{H194} möchte ich Sühnung^{H3722} tun^{H3722} für^{H1157} eure Sünde^{H2403}. [?]^{H4283} [?]^{H413} **31** Und Mose^{H4872} kehrte^{H7725} zu^{H413} dem HERRN^{H3068} zurück^{H7725} und sprach^{H559}: Ach^{H577}! Dieses^{H2088} Volk^{H5971} hat eine große^{H1419} Sünde^{H2401} begangen^{H2398}, und sie haben sich einen Gott aus Gold^{H2091} gemacht^{H6213}. [?]^{H430} **32** Und nun^{H6258}, wenn^{H518} du ihre Sünde^{H2403} vergeben^{H5375} wolltest! ... wenn^{H518} aber nicht^{H369}, so lösche^{H4229} mich doch^{H4994} aus^{H4480} deinem Buch^{H5612}, das^{H834} du geschrieben^{H3789} hast. **33** Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Wer^{H4310 H834} gegen mich gesündigt^{H2398} hat, den werde ich aus^{H4480} meinem Buch^{H5612} auslöschen^{H4229}. **34** Und nun^{H6258} geh^{H1980} hin^{H1980}, führe^{H5148} das Volk^{H5971}, wohin^{H413 H834} ich dir gesagt^{H1696} habe. Siehe^{H2009}, mein Engel^{H4397} wird vor^{H6440} dir herziehen^{H3212}, und am Tag^{H3117} meiner Heimsuchung^{H6485}, da werde ich ihre Sünde^{H2403} an^{H5921} ihnen^{H1992} heimsuchen^{H6485}. **35** Und der HERR^{H3068} schlug^{H5062} das Volk^{H5971}, weil^{H5921 H834} sie das Kalb^{H5695} gemacht^{H6213}, das^{H834} Aaron^{H175} gemacht^{H6213} hatte^{H6213}.

Fußnoten

1. O. Götter; ebenso V. 4.8.23.31
2. And.: in einer Form
3. O. Verwandten
4. O. dem HERRN; jeder sei gegen seinen Sohn und gegen seinen Bruder